Примерная тематика курсовых работ по дисциплине
«Теория перевода»

специальность «Перевод и переводоведение»
направленность «Специальный перевод»

1. Перевод публицистического стиля
2. Переводческие соответствия
3. Перевод фразеологических единиц
4. Техника перевода
5. Средства выражения эмфазы
6. Единцы перевода и сегментация текста
7. Стилистические трансформации
8. Буквальный и информативный перевод
9. Эвфемизмы в английском языке
10. Публицистические тексты и их перевод
11. Художественный перевод
12. Особенности научно-технического перевода
13. Грамматические трансформации
14. Стратегии перевода
15. Виды перевода
16. Лексические трансформации
17. Эквивалентность в переводе
18. Модели перевода
19. Лексические соответствия
20. Лексические и грамматические особенности перевода английской газетной литературы
21. Методы перевода
22. Перевод безэквивалентных форм
23. Грамматические трансформации
24. Перевод сослагательного наклонения с английского языка на русский
25. Пассивные конструкции в английских газетах и их перевод